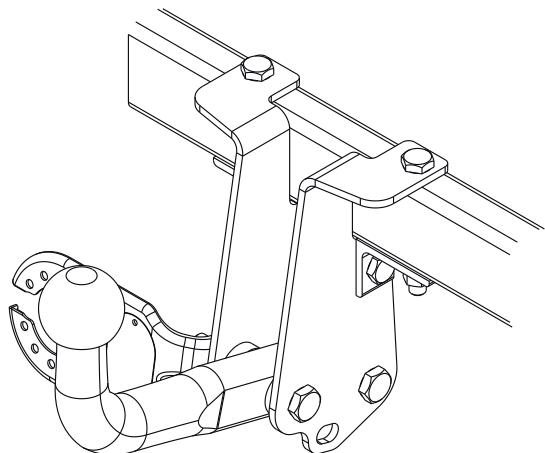


Fitting instructions

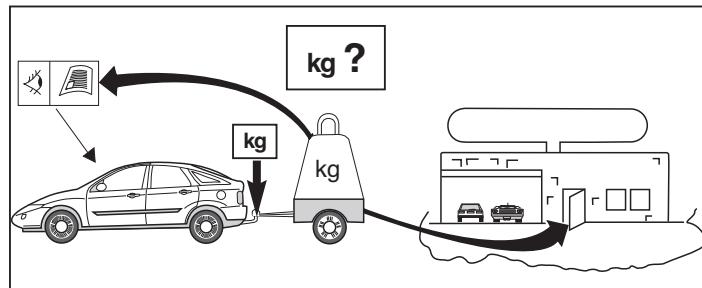
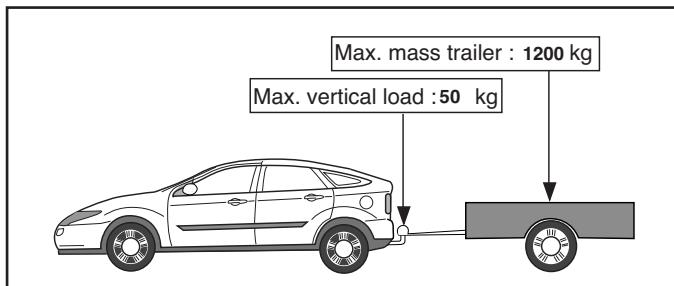
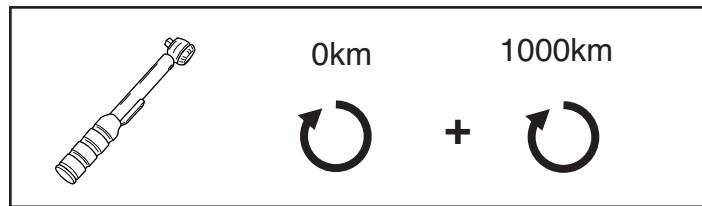
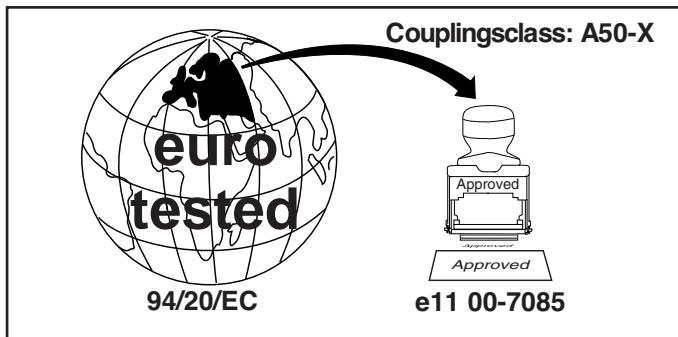
Make: Seat

Ibiza; 2008->

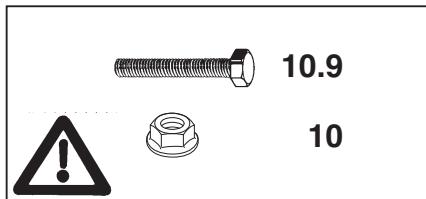
Type: 5049

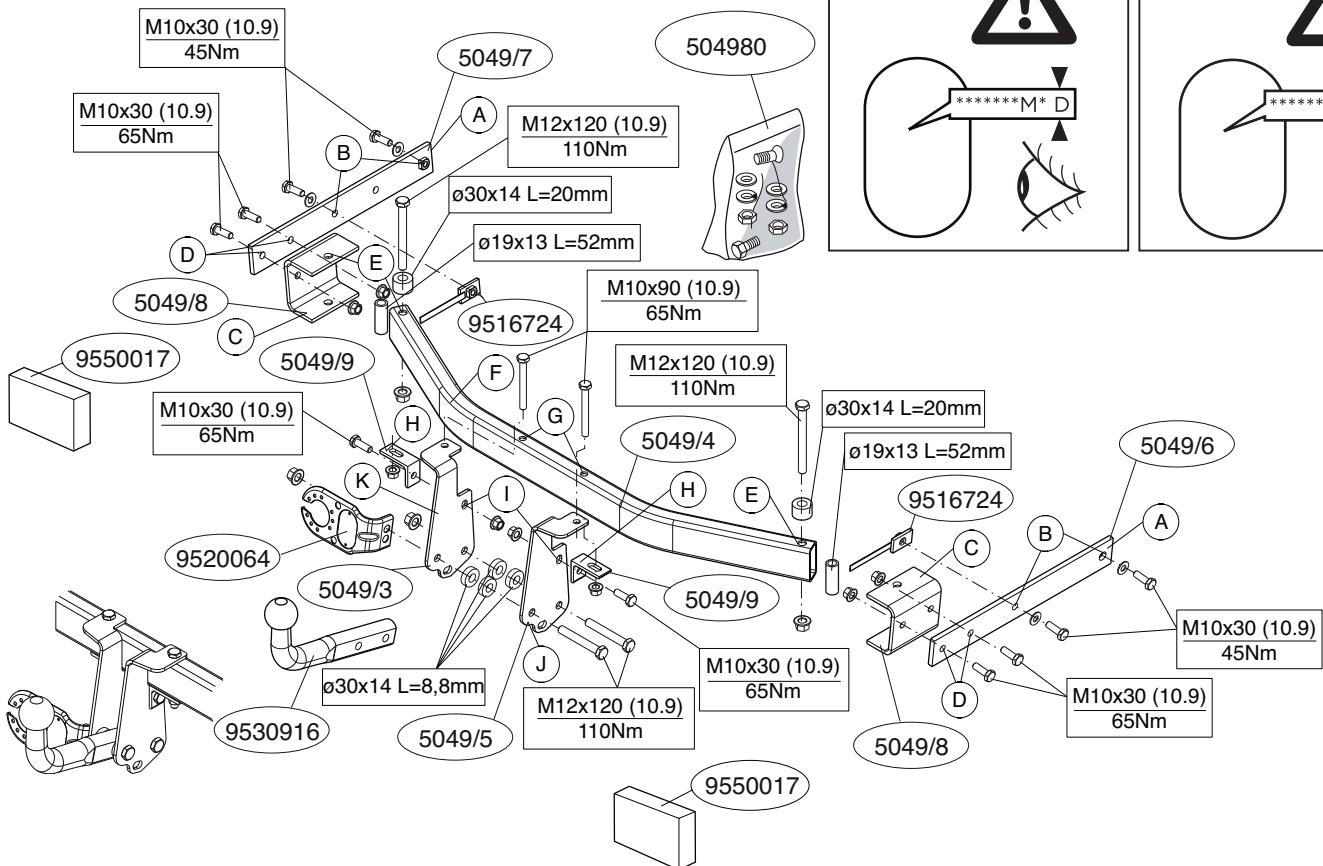


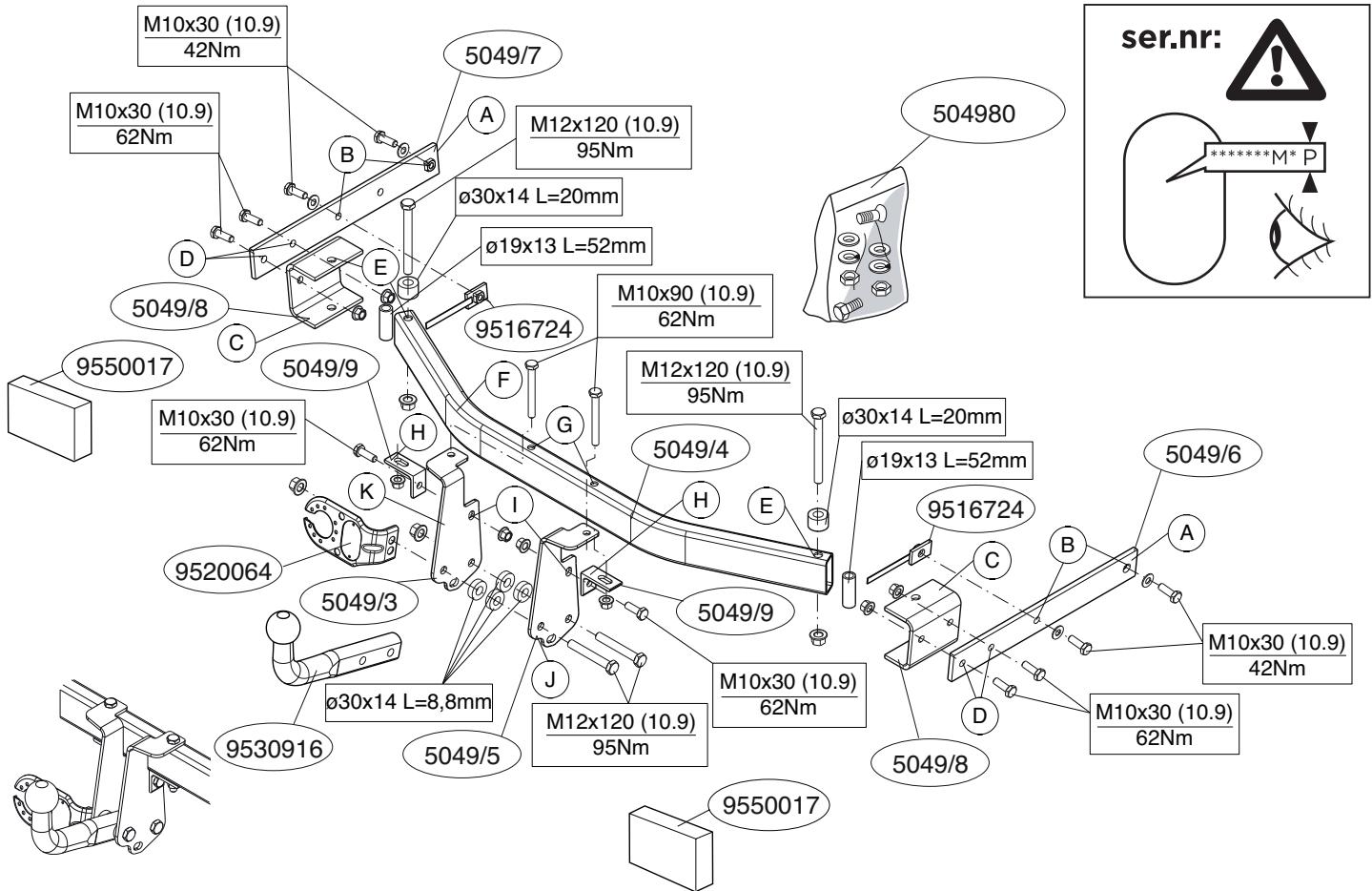
- NL** Montagehandleiding
- GB** Fitting instructions
- D** Montageanleitung
- F** Instructions de montage
- S** Monteringsanvisningar
- DK** Montagevejledning
- E** Instrucciones de montaje
- I** Istruzioni per il montaggio
- PL** Instrukcja montażu
- SF** Asennusohjeet
- cz** Pokyny k montáži
- H** Szerelési útmutató
- RUS** Руководство для монтажа



D-Value: 6,9 kN







© 504970/29-08-2008/3

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stoobalk van het voertuig, de stoobalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de moeren.
3. Zaag een deel overeenkomstig figuur 1 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
4. Plaats de steunen A en bevestig deze t.p.v. de punten B, montereer het geheel los-vast.
5. Montereer het balkgedeelte F t.p.v. de punten E handvast aan de steunen C, montereer het geheel los-vast.
6. Montereer de steunen H, J en K en bevestig deze t.p.v. de punten G en I, montereer het geheel los-vast.
7. Montereer de dwarsbalk F tussen de steunen A op de punten D, montereer het geheel handvast.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
9. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken (zie fig. 2).
10. Montereer de bumper.
11. Montereer de kogelstang inclusief stekkerplaat op punt M.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
13. Montereer de achterlicht units.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwe-

zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB

FITTING INSTRUCTION:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the nuts.
3. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 1.
4. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the member section F hand-tight at points E on the supports C, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Position the supports H, J and K and attach them at points G and I, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Fit the cross beam F between supports A at points D and fit the whole thing finger-tight.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Place the two PE foam blocks as sealing on the chassis members (see fig. 2).
10. Fit the upper bumper section
11. Fit the ball hitch, including socket plate.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Fit the rear-light units.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängekupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die muttern montieren.
3. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 1 herausschneiden.
4. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Den Querträger F zwischen den Halterungen C bei den Punkten E

halbfest anbringen.

6. Die Halterungen H, J und K anlegen und bei den Punkten G und I befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Den Querträger F zwischen den Halterungen A bei den Punkten D halbfest anbringen.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Die beiden PE-Schaumblöcke als Abdichtung im Fahrgestellträger anbringen (siehe Fig. 2).
10. Den obersten Teil der Stoßstange montieren.
11. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
13. Die Rücklichter befestigen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.
3. Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 1.
4. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B et E, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter la barre transversale F entre les supports C sur les points E, monter l'ensemble sans serrer.
6. Positionner les supports H, J et K et les fixer à l'emplacement des points G et I, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter la barre transversale F entre les supports A sur les points D, monter l'ensemble sans serrer.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Mettre les deux blocs de mousse PE pour le colmatage dans les barres de châssis (voir la fig. 2).
10. Monter la partie supérieure extrême du pare-chocs.
11. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
13. Monter les feux arrière.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylden för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöstrandens av stål från fordonet, störanden förfaller. Sätt tillbaka skruvar.
3. Såga ut en del ut mitten av stötfångarens undersida enligt figur 1.
4. Placerä stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Fäst tvärbalk F mellan hållarna C vid punkterna E utan att dra åt helt.
6. Placerä stöden H, J och K och fäst dem vid punkterna G och I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Fäst tvärbalk F mellan hållarna A vid punkterna D utan att dra åt helt.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
9. De två PE-skumblocken placeras som tätning i chassibalkarna (se fig. 2).
10. Montera den övre stötfångardelen.
11. Montera kultången inklusive kontaktplattan.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
13. Montera bakljusmodulerna.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulturyck.
- * Vid borrhning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

**MONTAGEVEJLEDNING:**

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen.
3. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 1.
4. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Disse bliver overflødige. Se fig. 2.
4. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B monter det hele manuelt.
5. Monter tværvangen F mellem beslagene C på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft.
6. Anbring støtterne H,J og K og monter disse ved punkterne D og E monter det hele manuelt.
7. Monter tværvangen F mellem beslagene A på punkterne D, fastgør det hele med håndkraft.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Anbring de to PE skumgummistykker til at tætte chassisvangerne med (jævnfør fig. 2).

10. Monter den øverste del af kofangeren.

11. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
13. Monter baglysenhederne.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsiktig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticproperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

*** DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos.
3. Serrar una parte de acuerdo con la figura 1 en el centro del lado inferior del parachoques.
4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque la viga transversal F entre los soportes C en los puntos E y colóquelo todo apretando a mano.
6. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D y E, mon-

- tar el conjunto sin apretar mucho.
7. Coloque la viga transversal E entre los soportes A en los puntos F y colóquelo todo apretando a mano.
 8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 9. Colocar ambos bloques de espuma PE en los travesaños del chasis para obturálos (véase la fig. 2).
 10. Coloque la sección superior del parachoques.
 11. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
 12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 13. Montar las unidades de las luces traseras.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra dacciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni.
3. Segare via la parte indicata in figura 1 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
4. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
5. Montare la traversa F tra i sostegni C e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti C.
6. Posizionare i sostegni H, J e K e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti G ed I.
7. Montare la traversa F tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti D.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Impiegare i due blocchi di polistirolo espanso per chiudere i montanti del telaio (vedi fig. 2).
10. Montare la parte superiore del paraurti.
11. Montare lasta della sfera, completa di piastra di contatto.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
13. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę namiotową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świat.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie uywana. Zderzak ponownie śruby.
3. Wypiąć zgodnie z rysunkiem 1 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
4. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
5. Zamontować poprzecznice F między wspornikami C w punktach E, całość lekko przymocować.
6. Umieścić wsporniki H, J i K i umocować je w punktach G i I, lekko przymocować całość.
7. Zamontować poprzecznice F między wspornikami A w punktach D, całość lekko przymocować.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
9. Dwa bloki z pianki PE wykorzystać jako uszczelnieni i umieścić w podłużnicach rys.1.
10. Zamontować górną część zderzaka.
11. Zamontować drąż kuli wraz z pytą z gniazdem wtykowym.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
13. Zamontować zespół tylnych świat.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubityki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä typpikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkki ei enää käytetä. Aseta mutterit takaisin paikalleen.
3. Sahaa irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 1 osoittamalla tavalla.
4. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä poikittaispalkki F tukien C väliin kohtiin E, kiinnitä kaikki käsin.
6. Aseta kannattimet H, J ja K ja kiinnitä ne kohtiin G ja I, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Kiinnitä poikittaispalkki F tukien A väliin kohtiin D, kiinnitä kaikki käsin.

8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteksi alustapalkkeihin. (Ks. kuva 2).
11. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
13. Kiinnitä takavaloyksikö.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilyttäävä yhdessä ajo-neuvooa koskevien papereiden kanssa.

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, aby ste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte maticemi.
3. Odřežte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 1.
4. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuč část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte příčný nosník F mezi podpěry C k bodům E a utáhněte

ručně tento celek.

6. Umístěte vzpěry H, J a K a připevněte je v bodech G a I, pak připevněte celou tuč část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte příčný nosník F mezi podpěry A k bodům D a utáhněte ručně tento celek.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.
9. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku. (Viz schéma 2).
10. Připevněte nárazník.
11. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
12. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.
13. Připevněte jednotky zadních světel.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující tluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzíténe az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

- Távolítsa el a hátsó világítótesteket.
- Távolítsa el a járműről az ütközöt és az acél ütközörudat. Az ütközörúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a anyát.
- Fűrészlen ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 1 ábrán feltüntetett módon.
- Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Illessze az F kereszttartót az C tartók közé az E pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
- Helyezze el a H, J és K támasztékokat és illessze a G és I pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
- Illessze az F kereszttartót az A tartók közé az D pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékir.
- Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben. (Lásd az ábrát 2).
- Helyezze fel az ütközöt.
- Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezrel együtt.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékir.
- Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedŒnktŒl.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódunk kereskedŒnknél.

*** Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

* Amennyiben ponthegestéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a miányag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjármű papírjaival együtt.



РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

- Снять оба блока задних фар.
- Снять бампер вместе со стальным буферным бруском автомобиля буферный брус больше не понадобится. Поставить гайки на место.
- Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 1.
- Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.
- Установить поперечный брус F между опорами А в точках F, затянув крепежный материал не до конца.
- Поставить кронштейны С и прикрепить их в точках D и Е, закрепив не до конца.
- Установить поперечный брус Е между опорами С в точках Е, затянув крепежный материал не до конца.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси. (См. рисунок 2).
- Установить бампер.
- Установить крюк с шаром, вместе со штепельной платой.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- Установить оба блока задних фар.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

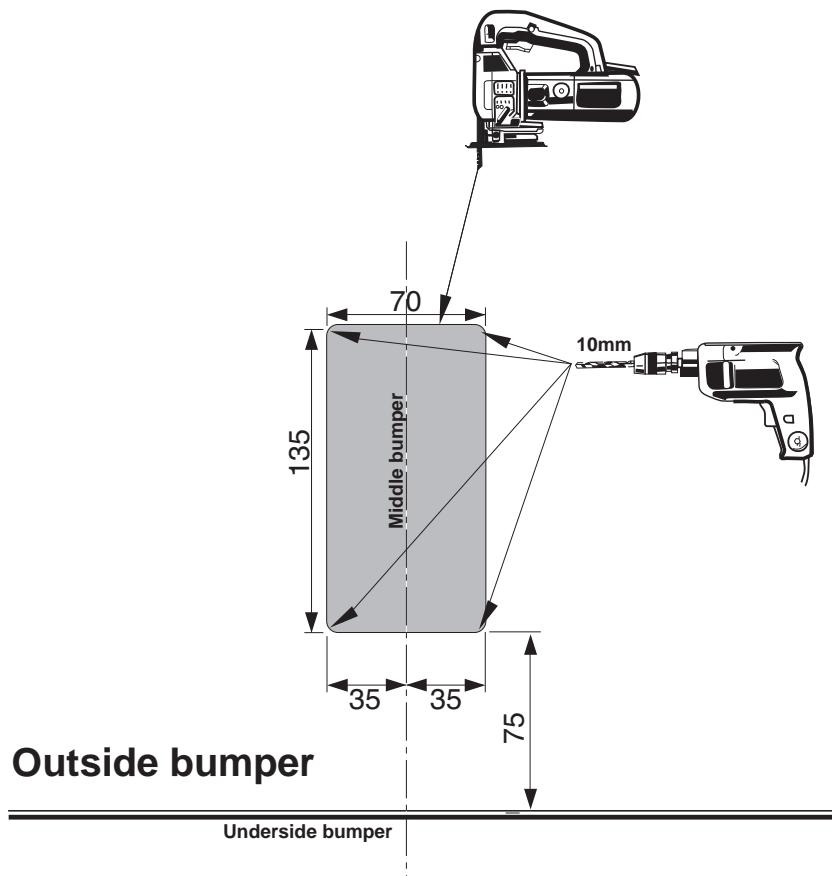


Fig.1

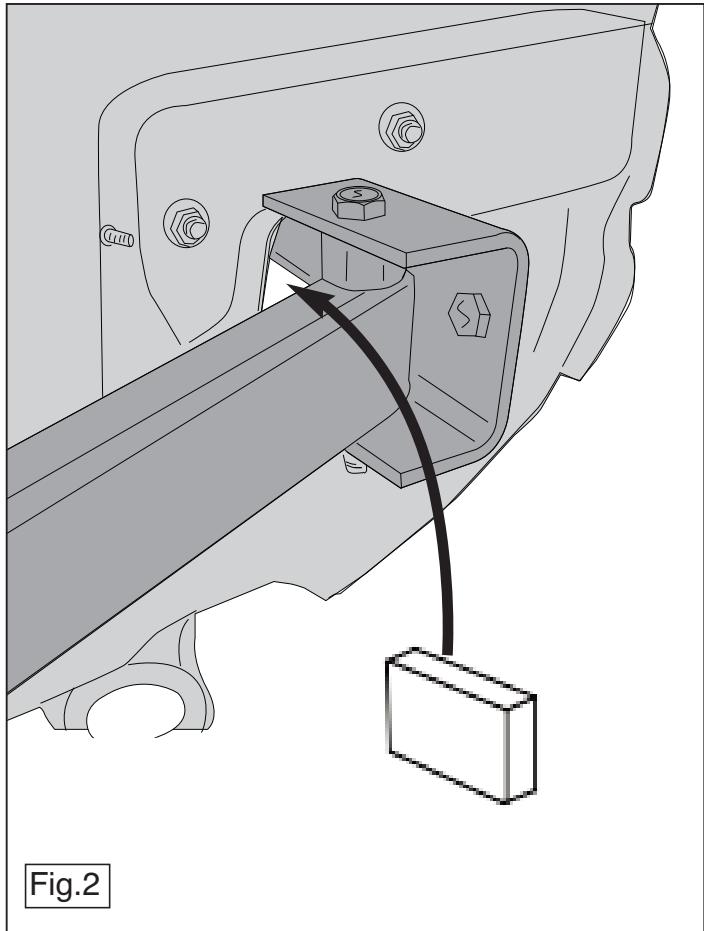


Fig.2